

Д.В. Хлебников*

**К УЯСНЕНИЮ ЗНАЧЕНИЯ ЭПИТЕТА «В СИЛАХ»
В НАЗВАНИЯХ НЕКОТОРЫХ РУССКИХ
ИКОНОГРАФИЙ**

D.V. Khlebnikov

**CONSIDERING THE MEANING OF THE EPITHET
“IN POWERS” IN THE TITLES OF SOME RUSSIAN
ICONOGRAPHIES**

Аннотация. Из источников известно, что сочетание «в Силах» использовалось в названиях самых различных русских иконографий; наиболее распространено и общеизвестно одно из них: «Спас в Силах». Вопрос происхождения и содержания этого образа во многом остается открытым, так же как не выявлен и смысл его названия: слово «силы» может быть понято и как «ангельские силы», и как «творческая сила и мощь». В статье обращается внимание на то, что во всех русских изображениях, в названиях которых присутствует эпитет «в Силах», налицо одна и та же характерная деталь — четверугольные остроконечные формы с символами евангелистов в лучах. Автор находит возможным допускать, что слово «Силы» относится во всех этих случаях не к ангелам, как принято считать, а к названным звездчатым фигурам. Являясь наиболее заметной и характерной деталью иконографии «Спаса в Силах», как и других иконографий с подобными звездчатыми объектами, последние позволяют идентифицировать их даже издали, что с высокой вероятностью могло дать повод называть их именно по ним, а не по никак не выделенным — особенно в иконографии «Спаса в Силах», — сравнительно мелким здесь и малозаметным «прозрачным» ангелам. Первичным, на взгляд автора, было употребление эпитета «в Силах» в определении располагавшихся в центре деисусного чина изображениях тронного Спаса на престоле в звездчатом «сиянии», где он имел значение «Божественная творческая Сила». Повторяясь в других иконных изображениях, эти (и похожие на них) звездчатые фигуры должны были вызывать ассоциацию с эпитетом «в Силах» и могли привнести его в их названия. Не исключается и тот вариант, что относили его как к ангельским силам, так

* *Хлебников Денис Владимирович*, преподаватель воскресной школы, Крутицкое патриаршее подворье, Москва

Khlebnikov Denis Vladimirovich, Sunday School Teacher, Krutitsy Patriarchal Metochion, Moscow

+7-985-865-12-88; alrhoisto@yandex.ru

и к звездчатым фигурам одновременно; последнее дало бы основание для употребления здесь слова «Силы» во множественном числе.

Ключевые слова: «Спас в Силах», «Богородица в Силах», «Саваоф в Силах», «Крест в Силах», церковные описи, Сийский лицевой иконописный подлинник, ангельские силы, иконография.

Abstract. According to the sources, the term “in Powers” was used in the titles of various Russian iconographies; the widespread and well-known one is: “The Saviour in Powers”. The origin and nature of this image are largely open to question. Its meaning has not been revealed: the word “Powers” can define either “angelic powers” or “divine creative power and might”. The article draws attention to the fact that every Russian icon with “in Powers” in its title has the same quadrangular pointed elements with the symbols of the evangelists. The author suggests that the term “Powers” is related not to the angels, as is commonly believed, but to these star-shaped figures. They are the most noticeable and characteristic details of “The Saviour in Powers” and other iconographies with similar star-shaped objects. And it is reasonable to assume that these iconographies, especially “The Saviour in Powers”, are named after them and not after comparatively small and hardly visible “transparent” angels. In the author’s view, the epithet “in Powers” was initially applied to the icon of the enthroned Savior in a star-shaped “radiance”, which was located in the center of the Deesis row. And here it meant “divine creative power”. Repeating in other icons, these (and similar to them) star-shaped figures should have been associated with the epithet “in Powers” and could add it to their titles. It is also possible that it was attributed to both angelic powers and star-shaped figures that would allow using “powers” in the plural form.

Keywords: “The Saviour in Powers”, “The Virgin in Powers”, “The Sabaoth in Powers”, “The Holy Cross in Powers”, church inventories, Siysky Illustrated Iconographic Canons (*Podlinnik*), angelic powers, iconography.

* * *

Под «Спасом в Силах» понимают широко известный русский вариант изображения Христа во Славе, отличительной особенностью которого являются красные четвероконечные фигуры с символами Евангелистов в лучах, направленных к углам иконы. Термин известен с середины XVI в.; он четко закреплен за этим иконографическим типом в частности тем, что именно так подписан соответствующий иконный образец в Сийском подлиннике (см. ниже). Использовались подобные иконы по большей части в качестве средника деисусного чина высокого иконостаса¹.

¹ Правда, есть сообщения и о другом месте икон Спаса в Силах, см., напр.: в переписной книге Александрo-Свирского монастыря 1660 г.: «Евангелие на престольное письменное поволочено бархатом зеленым, на верхней цки Спас в силах и евангелисты серебряны басемные» (СПБ ИИ РАН. Ф. 3. Оп. 2. № 37. Л. 45 об. (Словарь русского языка XI–XVII вв. Вып. 24. М., 2000. С. 137)); в описи Ипатьева монастыря 1595 г.: «от

Не исключено, что сочетание «в Силах» использовалось применительно к названию этой иконографии (или различных иконографий) и ранее XVI в., но источники, где оно могло бы содержаться, не существовали или не сохранились (так, церковные описи, содержащие названия икон или их описание, появляются только в XVI в.). Следует оговорить еще, что интересующее нас название иконографии, существовавшее в XVI–XVII вв., не обязательно отражает изначально заложенную в нее семантику, как и изначально семантику включенных в нее звездчатых объектов; интересует нас именно восприятие уже имеющейся старой иконографии, бытовавшее в то время, от которого дошли источники.

Исследователи не ставили специально вопроса о ее *названии*; считается, что под «силами» здесь понимаются силы (сонм, воинство) ангельские: те, что заполняют окружающую Христа мандорлу². Но при кажущейся очевидности этого факта, — казалось бы, не требующего доказательств, — попытки выявления этих доказательств большим успехом не увенчиваются. В литературе³ это мнение выражено неяв-

царских дверей против леваго крылоса на тябле монастырских образов: образ Спасов Вседержитель в Силах, в притворех, пядница большая..., а на притворех писаны в 24 местех и по полям святители и преподобнии» (Соколов М.И. Переписные книги Костромского Ипатьевского монастыря 1595 года // Чтения в Обществе истории и древностей российских при Московском университете. М., 1890. Кн. 3. Материалы исторические. С. 11); «по правую сторону царских дверей образ Спасителей в силах» (Шамина И.Н. Переписные книги коломенских Спасо-Преображенского, Голутвина, Бобренева и Брусенского монастырей 1701 г. // Вестник церковной истории. 2017. 3–4. С. 180). Видимо, именно к «Спасу в Силах» относятся и следующие описания. В описи Спасо-Каменного монастыря 1701 г.: «по правую сторону Царских дверей местных образов. Образ Господа Вседержителя, сидящей на херувимех с четырьмя евангелисты» (Переписные книги вологодских монастырей XVI–XVIII вв. Исследование и тексты. Вологда, 2011. С. 196). В описи Юрьева монастыря 1723 г.: «образ Господа Вседержителя сидящ на престоле, при нем четыре Евангелиста, два вверху по обоим сторонам да два при подножии по углам» (Опись Юрьева монастыря 1723 г. // Новгородский архивный вестник. Вып. 5. Великий Новгород, 2005. С. 198). В описи Лопотова Пельшемского монастыря 1775 г. «по правую сторону Царских дверей образ Спасителей, окрест его херувими и серафими, по углам евангелисты» (Переписные книги вологодских монастырей. С. 238).

² Силы небесныя = силы — небесное воинство, ангельский лик (Срезневский И.И. Материалы для словаря древне-русского языка по письменным памятникам. Т. 3. Вып. 1. СПб., 1903. Стб. 351).

³ Несмотря на традицию, современные исследователи, не занимавшиеся этой иконографией специально и упоминающие этот термин исключительно случайно и вскользь, иногда безо всякого на то основания называют «Спасом в Силах» совершенно разные иконографии; основная тенденция — называть так любые изображения Спаса в окружении ангелов и/или с символами Евангелистов, напр., на так называемой «Панагии Марии Мирославичевой» конца XV–первой четв. XVI в. в

но; собственно, почти нигде нет даже уточнений наподобие: «Спас в Силах, т. е. Силах Небесных, ангельских»⁴. Наиболее определенно оно представлено в Словаре русского языка XI–XVII вв.: «Вседержитель (Дух Святой, Пречистая Богородица, Спасъ, Спаситель) въ силахъ — названия икон, изображающих Св. Духа, Спаса, Богородицу на фоне ангельских сил»⁵.

Особняком стоит следующее мнение: «В новейшей русской традиции закрепилось название “Спас в силах”, однако в богословии “силы” являются элементом одной из триад (“престолы, силы, власти”) ангельских чинов по Псевдо-Дионисию Ареопагиту, что порождает не очень замеченную до сих пор, но от этого не менее очевидную путаницу. Ввиду такой ситуации представляется предпочтительным

СПМЗ (Рындина А.В. О литургической символике древнерусских серебряных панатий // Восточнохристианский храм. Литургия и искусство. СПб., 1994. С. 209, ил. 5) или в миниатюре Сийского Евангелия в БАН (Братчикова Е.К. Сийское Евангелие XVII в. (записи и иллюстрации к ним) // Хризограф. Вып. 3. М., 2009. С. 313). При этом «Спасом в Силах» называли даже те изображения, где Спас сонмом ангелов не окружен или их нет вообще, – или отсутствуют символы Евангелистов. Так, напр., называли то мозаику в своде баптистерия венецианского Сан-Марко (Кондаков Н.П. Лицевой иконописный подлинник. Т. 1. Иконография Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа. СПб., 1905. С. 43), то абсолютно ничего с ней не имеющую общего икону «Спаса во Славе» с символами евангелистов «новгородского извода» (ГРМ, ДРЖ 1887) (Лихачёв Н.П. Материалы для истории русского иконописания. Атлас. СПб., 1906. С. 5–6. № 173), то иллюстрацию к Пс. 79 в «Киевской Псалтири» (РНБ, ОЛДП, Ф. 6, л. 112) (Розов Н.Н. О генеалогии русских лицевых псалтирей XIV–XVI веков // Древнерусское искусство. Художественная культура Москвы и прилежащих к ней княжеств XIV–XVI вв. М., 1970. С. 248), которая не имеет ни малейшего сходства ни с иконографией «Спаса в Силах», ни с каким-либо из вышеназванных изображений; то «Спаса» в центральном своде под хорами Успенского собора Владимира (Матвеева А.Б. Фрески Андрея Рублёва и стенопись XII века во Владимире // Андрей Рублёв и его эпоха / Сб. статей. М., 1971. С. 159, 167), то аркажскую алтарную фреску (Шенникова Л.А. Деисусный чин со «Спасом в силах» (истоки иконографии) // Благовещенский собор Московского Кремля: Материалы и исследования. М., 1999. С. 64). При таком беспорядочном употреблении термина совершенно теряется его содержание, и тогда уж лучше вовсе от него отказаться и не увеличивать терминологической путаницы.

⁴ Ср. напр.: «около 1400 года на Руси под влиянием Запада появилось изображение “Спас в силах”: образ Христа на престоле на фоне овальной мандорлы в окружении Небесных Сил. В углах четырехконечной звезды на втором плане изображен тетраморф. Слово “силы” в церковнославянском и русском языках обозначает собирательное понятие для Небесных Сил, сообщества всех ангелов. На Руси уже в XIV веке твердо знали, подразумеваются ли здесь все ангелы или же только один из чинов...» (Бенчев И. Иконы ангелов. Образы небесных посланников. М., 2005. С. 79). И. Бенчев, правда, никак не поясняет своих слов, в том числе о «твердом знании» в XIV в. См. также: Толчан А. Соловецкий иконостас. Vilnius, 2000. С. 22.

⁵ Словарь русского языка XI–XVII вв. С. 137.

именование «Спас во славе», помещенное, в частности, на одной из трех древнейших украинских икон перемышльской школы второй половины XV в. из церкви св. Георгия в Новосильцах недалеко от Санока на этот сюжет (теперь на территории Польши) (Исторический музей в Саноке)»⁶.

Не возвращаясь к тому, что название «Спас в Силах» принадлежит отнюдь не новейшей традиции, а известно с середины XVI в., а слово «силы» может означать не только один из ангельских чинов (и не только по Ареопагиту), но и ангелов вообще (кстати: триады «Престолы, Силы, Власти» у Ареопагита нет⁷), — остановлюсь на упомянутой иконе. Она неоднократно издана и хорошо известна (Sanok, Muzeum Historyczne, nr. inv. 1067)⁸. Не могу не отметить, что на ней нет надписи «Спас во славе»: на ней есть полностью сохранившаяся надпись ЦРЬ СЛАВЫ, что совершенно меняет дело⁹.

Ранее мною была показана невозможность предлагавшихся исследователями привязок сочетания «в Силах» в названии иконографии — к «силам» в псалтирных стихах 150 : 2¹⁰ и 23 : 9–10¹¹. В настоящей же публикации прямо ставится вопрос: допустимо ли предполагать, что «Силы» здесь могут относиться не к ангелам (или не только к ангелам),

⁶ Александрович В. Древнейшие образцы и начало бытования иконографии Спаса во славе в искусстве старокиевской традиции // В камне и в бронзе. Сборник статей в честь Анны Песковой. СПб., 2017. С. 43.

⁷ По Ареопагиту, Престолы входят в первую триаду (вместе с Херувимами и Серафимами), а Силы и Власти — во вторую (вместе с Господствами). См.: De coel. hier. 6, 2 / PG 3. Col. 200–201 (Слав. и рус. пер. см.: Макаров А.И., Мильков В.В., Смирнова А.А. Древнерусские Ареопагитики. М., 2002. С. 124, 248). Внутри же триады — чины у Псевдо-Дионисия могут называться в разном порядке.

⁸ Kłosińska J. Icons from Poland. Warszawa, 1989. Il. 4; Biskupski R. Ikony w zbiorach polskich. Warszawa, 1991. Il. 17–18.

⁹ Предваряя возможные ответные возражения, замечу, что такая же надпись сопровождает тронного Спаса, ореолом Славы не окруженного, в неизвестного происхождения деисусном чине на одной доске, датируемом XV в., в Национальном музее Перемышля (Польша) (Przemysł, Muzeum Narodowe, inv. MPH–1491) (Kłosińska J. Icons from Poland. № 10; Biskupski R. Ikony w zbiorach polskich. Il. 8).

¹⁰ Пуцко В.Г. Византийское наследие в искусстве Московской Руси («Спас в силах» в русской живописи XIV–XV вв.) (окончание) // Византийский временник. Т. 57 (82). С. 234. Анализ см.: Хлебников Д.В. «Спас в Силах» и Псалтирь: еще к вопросу происхождения названия иконографии // Христианское чтение. 2018. № 6. С. 51–66.

¹¹ Лидов А.М. Иконостас: итоги и перспективы исследования // Иконостас. Происхождение — Развитие — Символика. Сборник статей / Ред.-сост. А.М. Лидов. М., 2000. С. 24; Лидов А.М. Икона. Мир святых образов в Византии и Древней Руси. М., 2014. С. 349. Анализ см.: Хлебников Д.В. «Спас в Силах»: штрих к вопросу интерпретации иконографии // Вестник церковной истории. 2018. № 1–2 (49–50). С. 243–258.

а к звездчатым четверугольникам¹², — основной иконографической особенности данного типа изображений? Поскольку строгих доказательств для этого положения на данный момент не найдено, — а таким бесспорным доказательством может быть лишь подобная графема, подписанная словом «Сила» или «Силы» в каком-либо изображении¹³, — нам придется изыскать косвенные.

Что же можно обнаружить в письменных источниках и памятниках изобразительности о композиции «в Силах» применительно к названию иконографии?¹⁴

1. Как уже было отмечено¹⁵, наряду со всем хорошо известным «Спасом в Силах» (тж. «Спас Вседержитель в Силах»¹⁶), в русских источниках встречаются и почти совсем незнакомые историко-искусствоведческой литературе термины «Саваоф в Силах»¹⁷, «Ветхий

¹² Последнее всегда чувствовали, но, видимо, не осознавали: именно и только из-за присутствия этих четырехугольников «Спасом в Силах» называли, напр., миниатюру «Андроникова Евангелия» (ГИМ, Епарх. 436, л. 1) (Лазарев В.Н. Живопись и скульптура великокняжеской Москвы // История русского искусства. Т. III. М., 1955. С. 92), где нет никаких ангелов (а символы Евангелистов на иконах в описях всегда, без исключений, так и называются: «Евангелисты»).

¹³ В иконе первой пол. XVI в. «Премудрость созда себе дом» (ГТГ, инв. 28830) по сторонам головы Премудрости, окруженной нимбом в виде двух наложенных четырехугольников, есть надписи: «Божия Премудрость» [?] и «Божия Сила» [ср. 1 Кор. 1:23–24] (Антонова В.И., Мнева Н.Е. Государственная Третьяковская галерея: Каталог древнерусской живописи XI – начала XVIII века. Т. II. М., 1963. С. 25–26. Кат. 365; София Премудрость Божия. Выставка русской иконописи XIII–XIX веков из собраний музеев России. М., 2000. С. 198–201. Кат. 65). Она, конечно, не является искомым доказательством: нет неоспоримых оснований утверждать, что она относится специально к данной фигуре. Но и ее нельзя, однако, совсем сбрасывать со счета.

¹⁴ Слово «сила» («силы») употребляется в Св. Писании, святоотеческой и богослужебной литературе в нескольких значениях, см.: PGL. P. 389–391.

¹⁵ Хлебников Д.В. «Спас в Силах»: штрих к вопросу интерпретации иконографии. С. 250–251; Он же. «Спас в Силах» и Псалтирь. С. 58; Он же. «Спас в Силах»: Факты и метафакты, критика и гипотезы // Вестник РГГУ. Серия История. Филология. Культурология. Востоковедение. 2018. 8 (41). С. 64.

¹⁶ «Да над местными образами в тябле Деисус Спас Вседержитель в силах...»: Переписная книга Александрo-Свирского монастыря 1646 г. СПбИИ РАН. Ф. 3. Оп. 2. № 15. Л. 39–39 об. (Словарь русского языка XI–XVII вв. Вып. 24. С. 137).

¹⁷ В переписных книгах Корнилиева Комельского монастыря 1657 и 1676 гг.: «в церковь идучи на правой стороне икона большая Господь Саваоф в Силах» (Описная книга Введенского Корнилиево-Комельского монастыря переписи В.Г. Данилова-Домнина, составленная при передаче монастыря игумену Рафаилу и келарю Александру 2 декабря 1657 г. // Городок на московской дороге: историко-краеведческий сборник. Вологда, 1994. С. 138; Переписные книги вологодских монастырей. С. 314); в описи Кириллова Белозерского монастыря 1668 г.: в церкви Иоанна Лествичника, справа от Царских дверей «образ Господь Саваоф в Силах» (Церкви и ризница Кирилло-Бело-

Деньми в Силах»¹⁸, «Отечество в Силах»¹⁹, «Богородица в Силах»²⁰, «Неопалимая Купина в Силах»²¹, «Что Тя наречем в Силах»²², «Дух Святый в Силах»²³ и даже «Крест в Силах»²⁴ и «образ нерукотворенный Господа нашего Иисуса Христа в Силах»²⁵.

И параллельно — русской иконописи прекрасно известны самые различные изображения, содержащие красные четвероконечные «звезды»; и в основном это именно те образы, которые, с эпитетом «в Силах», и называют письменные источники. Существенно, что в последних он известен с середины XVI в.: того самого времени, когда появляется и большая часть этих образов в их версии со «звездами». Некоторые из них, вероятно, имеют иконографию «Спаса в Силах» основой как композиции, так и названия. Обратим внимание: во многих случаях в изображениях со «звездами» мандорла не заполнена ангелами или их нет вовсе, как могут отсутствовать и символы Евангелистов.

зерского монастыря. По описным книгам 1668 г. // Записки Отделения русской и славянской археологии Имп. Русского археологического общества. Т. II. СПб., 1861. С. 223).

¹⁸ В соловецкой описи 1582 г.: «образ трипядной... на золоте Деяния и мучения апостольская. Да на той же цки во облаце Спасов образ Ветъхии деньми в Силах» (Описи Соловецкого монастыря XVI века. Комментированное издание / Сост. З.В. Дмитриева, Е.В. Крушельницкая, М.И. Мильчик. СПб., 2003. С. 99).

¹⁹ Переписные книги Корнильева Комельского монастыря 1657 и 1676 гг.: «по правую сторону церковных дверей... Отечество в Силах» (Описная книга Введенского Корнильево-Комельского монастыря. С. 144; Переписные книги вологодских монастырей. С. 317); Кирилло-Белозерского монастыря 1668 г.: в алтаре пядничный «образ Отечество в Силах» (Церкви и ризница Кирилло-Белозерского монастыря. С. 238); Спасо-Прилуцкого монастыря 1688 г. «да у чюдотворцова ж гроба образ местной, Отечество в Силах с Евангелисты» (Переписные книги вологодских монастырей. С. 58). В описи новгородского Юрьева монастыря 1723 г.: «по левую сторону царских дверей образ Отечества в Силах и лики святых отец и всех святых» (Опись Юрьева монастыря 1723 г. С. 218).

²⁰ Расходная книга Казенного приказа 1613–1614 гг. (Приходо-расходные книги Казенного приказа // Русская историческая библиотека. Т. IX. СПб., 1884. С. 174).

²¹ Писцовые книги Костромы 1627/1628–1629/1630 годов // Костромская икона XIII–XIX веков: Свод русской иконописи / Авт.-сост. Н.И. Комашко, С.С. Каткова. М., 2004. Приложение 1. С. 641.

²² Переписные книги Костромского Ипатиевского монастыря 1595 года. С. 3.

²³ Опись Николо-Коряжемского монастыря 1567 г. (Отписная Коряжемского Николаевского монастыря, по случаю поступления его в заведование игумена Иоакима // Акты, относящиеся до юридического быта Древней России. Т. 2. СПб., 1864. Стб. 634).

²⁴ «Да на том же престоле другая одежда писана по полотну на левкасе, сверху Тайная Вечера, а спреди Крест в Силах с евангелисты, около херувими и серафими»: опись Павлова Обнорского монастыря 1682 г. (Опись Павлообнорского монастыря 1683 г. Доставлено Н.И. Суворовым // Известия Имп. Русского Археологического общества. Т. V. Вып. 3. СПб., 1865. Стб. 167).

²⁵ Опись Кирилло-Белозерского монастыря 1668 г. (Церкви и ризница Кирилло-Белозерского монастыря. С. 150–151).

Спас в Силах

Иконография имеет несколько изводов, в том числе классический — Спас, сидящий на престоле, внутри звездчатых фигур, — и вариант без престола (Спас восседает на херувимах), как в среднике ростового деисусного чина из Ильинской церкви г. Белозерска (КБМЗ, инв. ДЖ 1006) (рис. 1). В ряде описей используется формулировка: «Спасов образ в Силах на престоле»²⁶. Не исключено, что акцентуация «престола» здесь указывает на то, что составители знали и вариант без престола; возможно, именно такой вариант имеет в виду опись Спасо-Каменного монастыря 1701 г.: «по правую сторону Царских дверей местных образов. Образ Господа Вседержителя, сидящей на херувимех с четырьмя евангелисты»²⁷.



Рис. 1. «Спас в Силах» (на херувимах). Средник деисусного чина из Ильинской церкви г. Белозерска. XVII в.

«Саваоф в Силах», «Ветхий деньми в Силах», «Отечество в Силах»

По структуре изображение соответствует иконографии Спаса в Силах: Ветхий Деньми с Младенцем в лоне (или без Младенца) окружен округлой мандорлой и четвероконечными «звездами» с символами Евангелистов. Встречается в монументальной живописи, на иконах, иконных прорисях²⁸, в мелкой пластике²⁹; нередко входит в состав многочастных композиций³⁰; может быть и средником деисус-

²⁶ Напр., в Соловецкой описи 1582 г. (Описи Соловецкого монастыря XVI века. С. 90).

²⁷ Переписные книги вологодских монастырей. С. 196.

²⁸ Маркелов Г. Книга иконных образцов. 500 подлинных прорисей и переводов с русских икон XV–XIX веков. Т. I. СПб., 2001. № 163–165.

²⁹ См., напр. резное изображение на выносном кресте из Успенского собора московского Кремля. 1570 г. (ГММК, инв. ДК-1099/1-2) (Стерлигова И.А. Работы греческих резчиков на Руси: к изучению стиля древнерусской мелкой пластики первой половины XV века // Древнерусское искусство. Искусство средневековой Руси и Византии эпохи Андрея Рублёва. М., 2012. С. 251. Ил. 2).

³⁰ Напр., в иконописном подлиннике XVII в. при описании иконы «Воплощение»: «...а над Богородицею Господь Саваоф, в Силах, на обе страны благословляет, и из

ного чина³¹. Обычно в подобных изображениях присутствует только одна «звезда» (с символами Евангелистов), но бывают и обе (как и, чаще всего, в иконах Спаса в Силах); см. напр. икону XVII в. «Господь Саваоф, с Вознесением и Троицей в верхнем ряду» (ЦМиАР, КП 1764).

Вариант — образ «Новозаветной Троицы», заключенный в овальную мандорлу плюс в ту же четырехконечную «звезду» с символами. Как и предыдущий вариант, может быть средником деисусного чина, как икона из с. Семёновское под Москвой первой половины XVII в. (ЦМиАР, КП 345)³².

Как и иконы Спаса в Силах, оба варианта имеют изводы с престолом и без него³³.

«Богородица в Силах», «Неопалимая купина в Силах»

В рукописных сборниках XVII–XVIII вв. и иконописных подлинниках встречается вопрос-ответ: «чего ради Пресвятая Богородица пишется в Силах...»³⁴. Непонятно, почему бы образ «Богородицы в Силах» мог вызывать недоумение, если «Силы» здесь — просто ангелы: Честнейшая Херувим изображается в окружении или сопровождении ангелов систематически и в самых разнообразных вариантах.

Иконография, получившая название «Богоматерь Неопалимая купина», представляющая собой образ Одигитрии³⁵ в двухцветной

уст Святой Дух на Богородицу» (Григоров Д.А. Русский иконописный подлинник // Записки Имп. Русского Археологического общества. Т. III. Вып. 1. Новая серия. СПб.: Тип. Имп. Академии наук, 1887. С. 156).

³¹ См., напр. средник складня XVII в. ГТГ, инв. 14233 (Антонова В.И., Мнева Н.Е. Государственная Третьяковская галерея. Т. II. Кат. 797. Ил. 114).

³² 1000-летие русской художественной культуры. Каталог выставки / Научн. ред. А.В. Рындина. М., 1988. Кат. 141–149.

³³ См., напр.: Маркелов Г. Книга иконных образцов. Т. I. № 11, 12.

³⁴ Ровинский Д.А. Русские народные картинки. Книга IV. Примечания и дополнения / Сборник Отделения русского языка и словесности Имп. Академии наук. Т. XXVI. СПб., 1881. С. 718.

³⁵ С последним положением согласны различные исследователи, см., напр.: Иконы Кирилло-Белозерского музея-заповедника. М., 2005. С. 154; Бунин С.В. Икона «Богоматерь Неопалимая Купина» сер. XVI в. из иконостаса собора Рождества Богородицы Ферапонтова монастыря: иконография, исторические и религиозные аспекты // Ферапонтовские чтения. Вып. 6. Ферапонтово, 2015. С. 6; Сухова О.А. Икона «Богоматерь Неопалимая Купина» первой трети XVII века в собрании Муромского музея // Сообщения Муромского музея–2017: Материалы отчетной конференции МИХМ / Под ред. Ю.М. Смирнова. Владимир, 2018. С. 5. Об иконографии см.: Бусева-Давыдова И.Л. «Богоматерь Неопалимая купина»: к вопросу о смысле иконографии // VIII научные чтения памяти И.П. Болотцевой. Сб. статей. Ярославль, 2004. С. 18–29; Головкова Д.С. «Богоматерь Неопалимая Купина»: иконография и символика // Искусство христианского мира. Сб. статей. Вып. 7. М., 2003. С. 205–220; Дешлер Ж.-П.

восьмиконечной звезде, составленной из двух наложенных четырехлучевых фигур, осложненный многочисленными символическими деталями, изображениями пророков и архангелов; распространена очень широко³⁶.

Замечательно, что собственно само изображение Одигитрии, помещаемое внутри «звезд», может относиться к различным иконографическим версиям: с разным положением рук, ног, разворотом головы Младенца и Богородицы³⁷; при этом все эти варианты носят одно и то же название «Купина Неопалимая», закрепленное надписью на иконе; очевидно, что признаком, дающим иконографии название, в данном случае являются именно «звезды».

Традиция называть «Неопалимой Купиной» именно такие изображения установилась, однако, сравнительно поздно; имя это в русских источниках прилагалось к различным образам. Так, есть и сведения, что «Купиной Неопалимой» называли тип поясной Оранты в «звездах»³⁸;

Икона Божьей Матери, именуемая «Неопалимая Купина». Интерпретация мистико-дидактической иконы // Русская поздняя икона от XVII до начала XX столетия. Сб. статей. М., 2001. С. 315–322.

³⁶ Мнение К.Хр. Фельми о том, что «в иконографическом типе Неопалимой Купины проявляется мотив розы, пришедший на Русь, очевидно, с Запада, где он был, наряду с цветком лилии, распространенным атрибутом Богородицы», которое приводит В.П. Майер, видимо, с ним соглашаясь (*Майер В.П.* К вопросу о сложении и восприятии образа «Всевидающее око Господне» // XVII Научные чтения памяти И.П. Болотцевой (1944–1995). Ярославль, 2013. С. 191, 204. Прим. 23), хотя и замечает: «несомненна... связь иконографического элемента восьмиконечной звезды на иконах “Неопалимая Купина” и “Спас в силах”» (*Майер В.П.* К вопросу о сложении и восприятии образа «Всевидающее око Господне». С. 192), — ни на чем не основано. Не говоря уже о том, что восьмиконечная (или, реже, четвероконечная) «звезда» в русских иконах нисколько на цветок не походит, — эта графема встречается, кроме Богородичных, еще и в иконах Спаса, Троицы и других, очевидно, не являясь Богородичным символом; уже в XIV в. она известна, например, в виде нимба Премудрости, стоящей за спиной Евангелиста, в вологовских фресках. Заимствована эта графема, несомненно, с Балкан, где она широчайше распространена с начала XIV в. (в куполе церкви Богородицы Левишки, Призрень (*Davidov-Temerinski A.* Church of the Holy Virgin Ljeviška in Prisen. Belgrade, 2017. Fig. 20)), в то время как западноевропейской изобразительности совершенно неизвестна.

³⁷ Ср., напр. иконы: ГМЗРК, Инв. И-561 (Иконы Ростова Великого. М., 2003. Кат. 52), МГОМЗ, инв. ж-714 (София Премудрость Божия. Кат. 43); КБМЗ ДЖ-312 (Иконы Кирилло-Белозерского музея-заповедника. М., 2005. Кат. 38); ГТГ, инв. 19978 (*Антонова В.И., Мнева Н.Е.* Государственная Третьяковская галерея. Т. II. Кат. 623).

³⁸ В каталоге собрания графа Уварова описана часть панагии «с изображением Знамения» с надписью: образ «Богородицы воплощение купина неопалими» ([*Уварова П.С.*] Каталог собрания древностей графа А.С. Уварова. Отд. VIII–XI. М., 1908. С. 72. № 138.). На «Панагии архиепископа Серапиона» (СПМЗ, инв. 67) «Знамение» в восьмиконечной «звезде» фланкируют изображения прор. Моисея и Давида на ободке створы (Декоративно-прикладное искусство Великого Новгорода: Художественный

случается это и ныне³⁹. Называли так и более сложные композиции; см. в описи вологодского Софийского собора 1663 г.: «образ местной Неопалимые Купины Пречистые Богородицы... у четырех Евангелистов венцы серебряные... да мелких венцов у Апостолов двенадцать...»⁴⁰. Как известно, образы двенадцати апостолов не входят в традиционное изображение «Неопалимой Купины» как Одигитрии в «звездах»; несомненно, имелась в виду другая иконография, например, подобная сюжету «Явление Богоматери по Успении в третий день» (см. прорись собр. А.М. Постникова⁴¹ и икону второй половины XVI в. (ГММК, инв. 54342 кп))⁴², где показано ростовое изображение Оранты в восьмиконечной «звезде», образы апостолов и др.

Окруженный четырех- или восьмиконечной звездой поясной образ Богородицы-оранты хорошо известен (древнейший русский пример — в церкви Спаса на Ильине в Новгороде); собственно на иконах он встречается реже, но обычен на внутренних сторонах крышек панагий⁴³, панагиарах⁴⁴, паникадилах⁴⁵, меднолитых наперсных

металл XI–XV века. М., 1996. С. 169–170. Кат. 21). Присутствие ветхозаветных пророков, особенно Моисея, может указывать на восприятие здесь этого образа как «Богоматери Купины». См. также: *Лифшиц Л.И.* Фрески Феофана Грека в Троицком приделе церкви Спаса на Ильине улице (Об иконографической программе росписи) // Древнерусское искусство. Византия, Русь, Западная Европа: Искусство и культура. СПб., 2002. С. 273–275.

³⁹ *Кондаков Н.П.* Русская икона, IV. Текст. Ч. 2. Прага, 1933. С. 289; *Николаева Т.В.* Произведения мелкой пластики XIII–XVII вв. в собрании Загорского музея. Каталог. Загорск, 1960. С. 227. Скорее всего, «Знамение» в «звездах» имелось в виду и в описании Георгиевского собора Юрьева монастыря: «над деисусом «пророки... а в середине Божия Матерь Неопалимая Купины» (*Макарий (Миролюбов)*, архим. Описание Новгородского общежительного первоклассного Юрьева монастыря, с литографированным видом онога. СПб., 1862. С. 18).

⁴⁰ *Суворов И.* Описание вологодского кафедрального Софийского собора. М., 1863. С. 14.

⁴¹ *Успенский М.И., Успенский В.И.* Древние иконы из собрания А.М. Постникова. СПб., 1899. Табл. LXXXVII; *Филимонов Г.Д.* Очерки русской христианской иконографии. София Премудрость Божия // Вестник Общества Древне-Русского искусства при московском публичном музее. 1874. № 1. С. 10–11.

⁴² София Премудрость Божия. С. 328–329. Кат. 120. Зд. названа как «София Премудрость Божия с преломлением хлебов ап. Петром и Похвалой Богоматери».

⁴³ *Николаева Т.В.* Произведения мелкой пластики XIII–XVII вв. в собрании Загорского музея. Каталог. Загорск, 1960. Кат. 101, 108–110, 113–115.

⁴⁴ *Смирнова Э.С., Лаурина В.К., Гордиенко Э.А.* Живопись Великого Новгорода. XV в. М., 1982. Кат. 36. С. 260.

⁴⁵ Государственный Русский музей. Древнерусское искусство. Новые поступления (1977–1987). Каталог выставки. Л., 1989. С. 26. Кат. 22; *Плешанова И.И.* Новгородские хоросы в собрании ГРМ // Памятники культуры. Новые открытия. 1985. М., 1987. С. 350. Ил. на с. 349.

образках⁴⁶ и т. д.⁴⁷ Подобные изображения могут быть средником пророческого чина; иконографический тип Богородицы в них, опять же, может варьироваться (см. средник пророческого ряда из Дионисьева Глушицкого монастыря начала XVI в.⁴⁸); известны и варианты с только одной «звездой»⁴⁹ (что случается и в иконах Спаса в Силах⁵⁰). В ряде случаев окружающие изображение Богородицы элементы повторяют структуру аналогичных деталей в иконах Спаса в Силах: округлая мандорла с вписанной в нее четвероконечной звездой окружена второй; обе — красного цвета (см. средник пророческого ряда домашнего иконостаса XVI в. в Музее икон, Реклингхаузен, Inv. N 202).

Видимо, как из названия иконографии «Спас в Силах» с ярким признаком — звездчатыми фигурами — брали эпитет «в Силах» и прилагали его к любым другим изображениям с подобными звездчатыми фигурами, точно так же изображение Богородицы со «звездами» — «Купина Неопалимая» (изначально, видимо, в типе оранты⁵¹), где эти фигуры являются самым бросающимся в глаза признаком (по которому эту икону всегда можно узнать издали, не видя других деталей), но сама купина (горящий куст) если и изображается, то в виде мелкой и ничем не выделенной детали в ряду других образов, — дала название любым другим изображениям Богородицы со «звездами».

Существуют также тронные⁵² или полнофигурные изображения Богородицы, заключенные в подобные «звезды».

⁴⁶ Декоративно-прикладное искусство Великого Новгорода. С. 389. Кат. 115; *Принцева М.Н.* Коллекция медного литья Ф.А. Каликина в собрании отдела истории русской культуры Эрмитажа // Памятники культуры. Новые открытия. 1984. М., 1986. Ил. с. 400.

⁴⁷ См., напр. серебряную тарель 1549 г. в ПМЗ (*Постникова М.М.* Серебряное дело Пскова XVI–XVII веков // Древнерусское искусство. Художественная культура Пскова. М., 1968. С. 157–173. Ил. с. 161, вклейка).

⁴⁸ ВГМЗ, инв. 7893 (*Рыбаков А.А.* Вологодская икона. Центры художественной культуры земли Вологодской XIII–XVIII веков. М., 1995. № 147; *Иконы Вологды XIV–XVI веков.* М., 2007. Кат. 29).

⁴⁹ ТКМ, инв. 9486 (Там же. № 260–262).

⁵⁰ См., напр. икону из Цареконстантиновской церкви в Вологде (*Иконы Вологды XIV–XVI веков.* Кат. 10).

⁵¹ Точнее, сначала «звезды», видимо, окружали одного Младенца, как в апсиде церкви Петра в с. Беренде (Болгария, вторая половина XIV в.) (*Бакалова Е.* Стенописите на църквата при село Беренде. София, 1976. Ил. 4–5) или в псковской иконе второй половины XIV– начала XV вв. «Собор Богородицы» в ГТГ, инв. 14906 (*Антонова В.И., Мневва Н.Е.* Государственная Третьяковская галерея: Т. I. Кат. 149. Ил. 101). Впоследствии же, увеличивая размер, их стали описывать вокруг фигуры Богородицы.

⁵² См., напр. лемковецкую икону XVI в. из Михайло-архангельской церкви с. Флоринка в Историческом музее г. Санок (Польша) (*Sanok, Muzeum Historyczne, nr. inv. 981*) (*Kłosińska J.* Icons from Poland. № 45; *Biskupski R.* Ikony w zbiorach polskich. Il. 33).

Следует заметить, что уже в XV в. эта форма иногда искажается — видимо, ввиду непонимания ее смысла (см. изображения Богородицы и Ветхозаветной Троицы в единой (без пересечения или наложения частей) восьмиконечной звезде на так наз. «Микулинской» панагии⁵³); то же происходит и с 8-угольным нимбом Саваофа на окладе вологодского Евангелия 1572 г. (ГИМ, Увар. 972/69⁵⁴).

«Что Тя наречем в Силах»

Текст «Что тя наречем...» нередко присутствует на иконах «Богоматерь Неопалимая Купина» вышеназванного извода, иногда — по краям звездчатых объектов⁵⁵ (т.е. *буквально* — в «Силах»). По надписи на иконе последняя и могла быть названа составителем описи, употребившим уникальную формулировку «Что Тя наречем в Силах».

Точно так же, по-видимому, и изображения Одигитрии в «звездах» получили название «Купина Неопалимая» из надписи на иконе: подобные изображения обычно сопровождаются изображениями пророков и их видений с соответствующими надписями и эпитетами Богородицы («Купина Неопалимая» — лишь один из них), в то время как сами «звезды» никакого отношения к собственно купине — горящему кусту — не имеют⁵⁶. Надпись «Бывшу Моисею в горе

⁵³ Предположение А.В. Рындиной (*Рындина А.В.* Малоизвестный памятник тверского искусства XV века // Древнерусское искусство. Проблемы и атрибуции. М., 1977. С. 208) о связи изображений «Микулинской» панагии со звездами на тверских деньгах в свете «популярности» исламских орнаментальных мотивов совершенно неверно. Восьмиконечная звезда, действительно, встречается на одном из типов денег, чеканенных при тверском Великом князе Михаиле Борисовиче (1461–1486) (*Рубцов М.В.* Деньги Великого княжества Тверского. Тверь, 1996. С. 37, 217), но: 1) графические формы восьми- и *шестилучевых* звезд на монетах не имеют ничего общего с изображенными на панагиях; 2) такие монеты на полвека младше «Микулинской» панагии (при ее датировке А.В. Рындиной). Кроме того, М.В. Рубцов, специально интересовавшийся западными и восточными влияниями в нумизматике, так и не решает утверждать существование звезд на деньгах с Востока; 3) наконец, использование исламских мотивов (составляющих в данном случае значительную часть композиции) невозможно в столь значимых христианских изображениях, тем более — на сакральных предметах.

⁵⁴ *Уваров А.С.* Евангелие 1577 года, изображения Евангелистов и их символов // Древности. Труды Имп. Московского археологического общества. Т. 21. Вып. 2. М., 1907. С. 7–37; *Подобедова О.И.* Московская школа живописи при Иване IV. М., 1972. Ил. 17 (см. здесь же замечание о том, что восьмиконечный нимб является «знаком творческой силы» (с. 89)); *Вздорнов Г.И.* Вологда. Л. [1972]. С. 107. Ил. 83; Иконы Вологды XIV–XVI веков. Ил. с. 69.

⁵⁵ КБМЗ, ДЖ-312 (Иконы Кирилло-Белозерского музея-заповедника. Кат. 38).

⁵⁶ Исследователями предлагалось объяснение иконографии, исходящее из цветности «звезд»: «на иконах “Неопалимая купина” изображение Богоматери заключено

Хориве, явися ему купина огнем горящее и не стараше», располагаясь на верхнем поле⁵⁷, со временем могла начать использоваться как название иконы.

«Крест в Силах»

Известны и изображения Креста или Распятия в четверугольном или восьмиугольном звездчатом «сиянии»⁵⁸ (см. напр. двустороннюю икону-«тондо» последней четверти XVI в. «Собор Богородицы» с «Распятием» на обороте из с. Блажев Самборского района Львовской обл., НМЛ, I-2648)⁵⁹, где оба изображения заключены в подобные «звезды».

Возможно, так называли и изображения, подобные изданной Г.В. Маркеловым прориси с иконы XVII в. «Ты еси Иерей»⁶⁰ (рис. 2), также иногда содержащие звездчатые элементы⁶¹. Подобные изображения встречаются не слишком часто; составитель описи вполне мог не знать их названия и называл их буквально-описательно: «Крест в Силах».

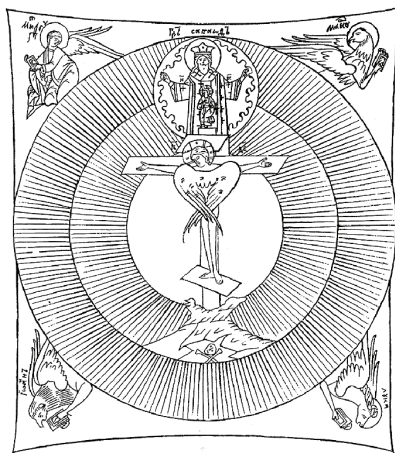


Рис. 2. «Ты еси Иерей по чину Мельхиседекову». Прорись XVII в.

в восьмиконечную звезду, состоящую из двух — красного и зеленого — четырехугольников... зеленый обозначает цвет куста (купины), а красный — охватившее купину пламя» (Антонова В.И., Мнева Н.Е. Государственная Третьяковская галерея. Т. II С. 208), — но в цель такое толкование не попадает: оно никак не объясняет смысла самих (несущих эту цветность) графических форм; да и цветность их не закреплена и может меняться.

⁵⁷ Как в иконе второй половины XVI в. ГТГ, инв. 19978 (Антонова В.И., Мнева Н.Е. Государственная Третьяковская галерея. Т. II Кат. 623).

⁵⁸ Изображение Креста с восьмиконечным «сиянием» есть уже в церкви Христа Пантократора в Дечанах (Сербия), фрески 1345–1348 гг.

⁵⁹ *Kociv P.* Двобічні ікони XV–XVI століть на українських землях: спроба інтерпретації призначення та іконографії // Вісник Львівського університету. Серія: Мистецтвознавство. 2013. Вип. 13. С. 175. Іл. С. 179; *Федак М.І.* Іконостас кінця XVI – початку XVII ст. із церкви св. Миколая с. Тур'є на Старосамбірщині // Вісник Харківської Державної Академії Дизайну і Мистецтв. 2017. № 6. С. 94. Л. 6.

⁶⁰ *Маркелов Г.* Книга иконных образцов. Т. 2. № 270.

⁶¹ См., напр. икону в собрании икон в Реклингхаузене: *Бенчев И.* Иконы ангелов. Ил. с. 188.

«Образ нерукотворенный Господа нашего Иисуса Христа в Силах»

Если подразумевать именно образ со звездчатыми объектами, то русская традиция таких изображений, по-видимому, не знает. Но если все же представить себе подобный иконографический уникум, — довольно близкую аналогию найдем во фреске церкви Николы в дер. Shelcan (Албания), середины XVI в.; она неоднократно издана и в общем известна⁶². Изображение напоминает иконографию Спаса Нерукотворного без убруса (Св. Чрепие); окруженный нимбом лик взят в круг и двойной ромб с символами Евангелистов. Особенностью здесь является то, что лик — тройной: композиция представляет собой образ Пресв. Троицы.

Хотя иконография фрески весьма нетривиальна (как и «Образ нерукотворенный Господа нашего Иисуса Христа в Силах», если описью имелся в виду именно образ со звездчатыми объектами), заметим, что на Балканах интересующие нас формы в виде наложенных четверугольников распространены вообще чрезвычайно широко и встречаются порою в самых неожиданных местах (надо сказать, что изображаются они несколько иначе, чем в русской иконописи, и имеют иную цветность, что может указывать на несколько иную семантику).

В «Преображении» на западной стене церкви Вознесения в с. Лескоец середины XV в. (окрестности Охрида, Македония)⁶³ объекты в виде двух наложенных четверугольников окружают не Христа, а Моисея и Илию, каждого.

В центральном куполе церкви монастыря Ресава (Сербия, конец XIV — первая треть XV в.) наложенные четвероконечные «звёзды» окружали ныне утраченный медальон с поясным Пантократором, а в северном и южном пандативах — в «звезду» из наложенных четверугольников, из которой исходят «животные», заключена благословляющая Рука Господня⁶⁴; у главного входа в наос — в такую же звезду заключена рука Господня с душами праведных (рис. 3).

⁶² Σίσσιου Ιω. Εικόνες του Ονουφρίου τάχα και ζωγράφου στην Καστοριά // Niš and Byzantium VIII. Niš, 2010. Σ. 345. Εικ. 3; Дракоπούλου Ε. Τέχνη και χρήση στην Αρχαιολογία Αχρίδας μετά την οθωμανική κατάκτηση // Δασκάλα: Απόδοση τιμής στην καθηγήτρια Μαίρη Παναγιωτίδη-Κερίσογλου. Αθήνα, 2015. Σ. 147–148. Εικ. 9; Βιταλιώτης Ιω. Ο μεταβυζαντινός ζωγράφος Ονούφριος ο Κύπριος θεωρούμενος στο πλαίσιο της «Σχολής του Βερατίου» // Ελετηρίδα Κέντρου Μελετών Ιεράς Μονής Κύκκου. 12. 2019. Σ. 240. Εικ. 2.

⁶³ Суботик Г. Охридската сликарската школа од XV век. Охрид, 1980. Сл. 79.

⁶⁴ Проловић Ј. Сликарни програм купола и поткуполних простора у цркви манастира Ресава // Зограф. 32. 2008. Црт. 4, 6а, 6б.

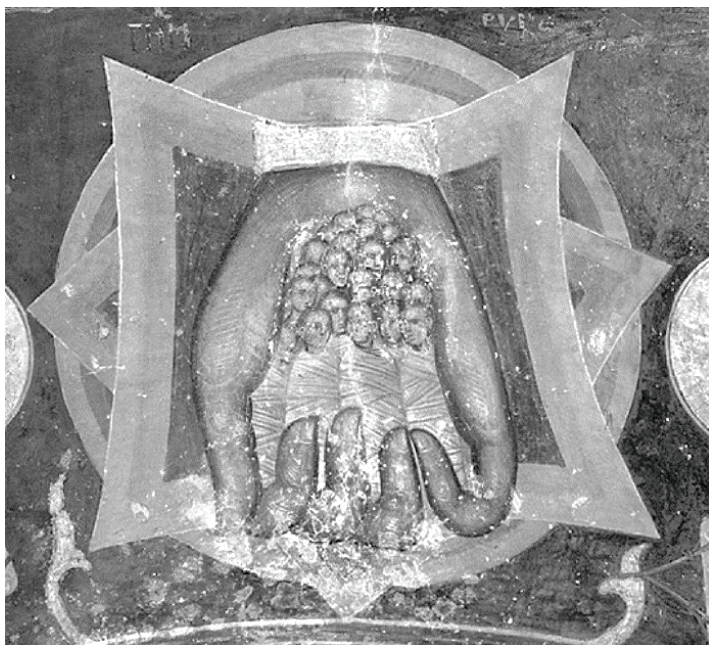


Рис. 3. Фреска Троицкой церкви монастыря Ресав
«Души праведных в руке Господней»

В церкви Топличского монастыря (Сербия), ок. 1537–1538 гг., восьмиугольник из наложенных четверугольников окружает Младенца в композиции «Видение Петра Александрийского»⁶⁵.

В сербской иконе XVII в. «Успение Стефана Дечанского» два наложенных четверугольника окружают возносимую ангелами душу Стефана⁶⁶.

Изображение св. Елизаветы с Иоанном, окруженное подобным объектом и представленное в виде «Знамения», есть в церкви в Bălinești, Молдавия⁶⁷.

Заметим кстати, что все эти примеры заставляют отказаться от популярного мнения о том, что подобные «квадраты» или «ромбы» означают «земную фигуру».

⁶⁵ Spaxiu J. Сликаството во наосот на северниот параклис на Топличкиот манастир // PATRIMONIUM.MK. Списание за културното наследство — споменици, реставрација, музеи. Година 5, број 10 / 2012. Ст. 4.

⁶⁶ Биxаљи-Мерин О. Фреске и иконе. Средњовековна уметност у Србији и Македонији. Београд, 1960. Ст. 78.

⁶⁷ Vătășianu V. Istoria artei feudale în Țările romine. Vol. I. Bucarest, 1959. Fig. 789.

Св. Дух в Силах

Изображения Св. Духа в образе голубя, помещенного в восьмиугольную звезду, хорошо известны. Другое дело, что подобные изображения не встречаются сами по себе, являясь частью другой композиции. Но в принципе — это можно себе представить

Интересующие нас звездчатые объекты со временем попадают во все большее число русских иконографий (см., например, икону «София премудрость Божия» в собрании ЦАК МДА) (рис. 4). Рискнем предположить, что в какой-то описи найдется и термин вроде «Премудрость в Силах»; можно прогнозировать выявление и других терминов с этим эпитетом: названными образами вовсе не исчерпывается круг изображений, содержащих интересующие нас звездчатые формы.

2. Как отмечено выше, считается, что слово «Силы» в названии иконографии Спаса в Силах означает — Силы Небесные, ангельские.

Но следует обратить внимание на то, что и в названных иконографиях главным внешним отличительным признаком, — который и мог с высокой степенью вероятности дать ей название, — являются вовсе не ангелы, а именно красные четвероконечные «звезды». Позволяю-



Рис. 4. «София Премудрость Божия в Силах». Икона XVII в.

щие сразу идентифицировать эти иконы даже издали, в отличие от заполняющих мандорлу ангельских сил, малоразличимых на стоящей иногда на значительной высоте иконе, особенно — на иконе старой и сильно потемневшей (это касается прежде всего тех икон, где образ Спаса в Силах, Саваофа в Силах и т.д. был лишь небольшой частью основного изображения). А простота и бесспорность идентификации, несомненно, были существенны для составителей церковных описей; не забудем, что именно в описях эти термины в подавляющем большинстве случаев и встречаются⁶⁸.

3. Ни один другой (без «звезд») вариант изображения Спаса или Богородицы в окружении ангелов никогда не имеет эпитета «в Силах» — ни в надписях на иконах, ни в письменных источниках, ни в традиции.

Так, например, в Сийском «первом» лицевом иконописном подлиннике (РНБ, ОЛДП, Ф. 88) есть различные варианты изображений Спаса во Славе с символами Евангелистов.

а) Классический «Спас в Силах» на престоле. Прорись с этим изображением (л. 310 (332)) подписана именно этим именем⁶⁹.

б) Изображение тронного Спаса в «звездах» (л. 120), как и в «Спасе в Силах», — но с символами Евангелистов, показанными отдельно, вне «звезд»; замечательно, что окружающей Христа мандорлы с ангелами в этом изображении нет; «звезды» — едва ли не единственное, что здесь есть общего с классическим изводом иконографии Спаса в Силах. На обороте листа написано: «Гдъ на силѣ»⁷⁰. То же изображение, но уже без подписанного названия, повторяется в Сийском подлиннике на л. 355 (368).

⁶⁸ Напр., в описи Соловецкого монастыря 1597 г.: «да деисус большой на золоте девятнадцать образов. Спасов образ написан в Силах» (Описи Соловецкого монастыря XVI века. С. 140). В описи 1668 г. Кирилло-Белозерского монастыря, церкви Преображения: «в деисусе образ Спасов, на престоле, в Силах»; то же в приделе Фёдора Стратилата, в церкви Евфимия, церкви Введения, церкви Предтечи (Церкви и ризница Кирилло-Белозерского монастыря. С. 213, 233, 234, 240, 249); в деревянной Казанской церкви вне монастыря: «над царскими дверми деисус, а в нем два образа (! – Д.Х.) Спасовы на престоле в Силах, по странам около тех образов семнадцать образов стоящих» (Там же. С. 339). См. также: *Хлебников Д.В.* «Спас в Силах»: штрих к вопросу интерпретации иконографии. С. 244.

⁶⁹ *Хлебников Д.В.* «Спас в Силах»: штрих к вопросу интерпретации иконографии. Ил. с. 245; *Он же.* «Спас в Силах»: Факты и метафакты. Рис. 1.

⁷⁰ *Покровский Н.В.* Лицевой Сийский иконописный подлинник. Вып. 3. СПб., 1897. С. 126, 128. № 99. Рис. 33; *Он же.* Очерки памятников христианской иконографии и искусства. СПб., 1900. С. 445. Рис. 210. В обоих изданиях название переправлено на «Господь в силах». Воспроизведение см. также: *Хлебников Д.В.* «Спас в Силах»: Факты и метафакты, критика и гипотезы. Рис. 6.

Изменение названия иконографии здесь невозможно истолковать в том смысле, что Спас здесь восседает буквально *на силах*, хотя ангельские силы здесь, действительно, смещены в нижнюю часть композиции; Спас восседает все же на престоле.

в) Образ Спаса во Славе с символами евангелистов и в окружении ангелов, без кодекса и престола, не содержащий «звезд» и эпитета «в Силах» в названии не имеющий: прорись на л. 211 (181): «Господь Вседержитель, сей образ на Вологде в соборной церкви писан»⁷¹.

Сийский подлинник, разумеется, не является единым цельным систематическим классификационным сборником с четкой терминологией; это более или менее случайная подборка, составляющие его листы имеют разное происхождение и были созданы в разное время. Но, тем не менее, и его данные нельзя сбрасывать со счетов; вкупе с целой серией совершенно независимых свидетельств других источников они приобретают определенный вес и ценность.

4. «Херувимиами и серафимиами», — а не «силами», «ангельскими силами», «херувимскими силами» и т. д., — называет окружающих Спаса ангелов большинство описей, не употребляющих собственно термин «Спас в Силах». Те из них, конечно, которые вообще дают какое-то описание изображения, а не говорят, например, просто — «образ Спасов»⁷².

Мне известен всего один случай — Кирилловские описи 1601 и 1635 гг., — когда под «Силами» в названии иконографии (изображение на окладе Евангелия) явно подразумеваются ангелы: «Господь Саваоф в Силах Небесных»⁷³. Но нет ничего невозможного в том, что составитель этой описи, зная названия иконографий с эпитетом

⁷¹ *Покровский Н.В.* Лицевой Сийский иконописный подлинник. Вып. 3. № 133 (номер листа указан как 208); *Кондаков Н.П.* Лицевой иконописный подлинник. С. 90. Лиг. табл. № 10.

⁷² Ср. формулировки в описи Кириллова Белозерского монастыря 1601 г., которая говорит о полностью сохранившихся деисусах Успенского собора 1497 г. и церкви Усекновения главы Иоанна Предтечи ок. 1534 г. (оба со «Спасом в Силах»: КБМЗ, инв. ДЖ 331 и КБМЗ, инв. ДЖ 1832) так: «над царскими дверми в деисусе образ Спасов Вседержителя на престоле. По обе стороны Спасова образа 20 образов стоячие» (Опись строений и имущества Кирилло-Белозерского монастыря 1601 года: Комментированное издание / Сост. З.В. Дмитриева, М.Н. Шаромазов. СПб., 1998. И 18. С. 55); «а в церкви деисус стоячей. Образ Спасов на престоле, окрест херувими и серафими» (Там же. И 72. С. 157).

⁷³ В описи Кирилло-Белозерского монастыря 1601 г. «Евангелъе соборное в полдестъ, писменое, а на нем оклад серебрян, Господь Саваоф в силах небесных, около его деисус с празники, попово данье Федорово» (Опись строений и имущества Кирилло-Белозерского монастыря 1601 года. С. 122). То же — в описи 1635 г. (РНБ, Кирил.-Бел., 75/1314, л. 314).

«в Силах», не понимал его *смысла*⁷⁴ и впал в ту же самую ошибку, что и некоторые позднейшие исследователи⁷⁵, считая, что «Силы» в них означают ангелов, и употребил название не вполне адекватно (хотя и добавил — уникальный случай — слово «небесных»): жестко закрепленной номенклатуры иконных изображений, обязательной к употреблению, естественно, не было⁷⁶.

Нельзя не обратить внимания и на цитированную выше и совершенно *противоречащую этому пониманию* «Сил» формулу описей Павлова Обнорского монастыря: «Крест в Силах с евангелисты, *около херувими и серафими*» (курсив мой. — Д.Х.)⁷⁷: «херувими и серафими» упомянуты *отдельно от «Сил»*; под «Евангелистами» же здесь понимаются, как и во всех формулировках описей, безусловно, их символы (размещавшиеся в лучах четвероконечной «звезды»).

Похожая ситуация налицо и в иконе «Литургия» (оборот запрестольной иконы «Богоматерь Гора нерукоесечная») кисти Александра Казанцева, 1691 г. (ГРМ, ДРЖ 1476)⁷⁸: изображение Младенца в чаше под звездой окружено кругами и заключено в четвероконечную звезду с символами Евангелистов; в верхнем круге — Ветхий Деньми с восьмиконечным нимбом и Св. Дух в виде голубя в восьмиконечной звезде («Св. Дух в Силах»); над головой Ветхого Деньми надпись: «в

⁷⁴ Недоумение по поводу некоторых иконных образов в XVI–XVII вв., общеизвестно; иногда оно вызывало попытки нового перетолкования некоторых изображений и их деталей. В пример приведу систематически встречающееся (напр., в сборниках и азбуковниках) объяснение осьмиугольного нимба Саваофа: *оу гдд саваода, и оу стаго дхд писати на образъ, вѣнецъ осмоуугленъ. осмоууглемъ во явлаетъ, яко той есть образъ(ъ) седми вѣкомъ(ъ) творца, и вѣдѣщаго вѣка творца (д. б.: «отца» — Д.Х.). седмый во настоящей сей вѣкъ наричетса... осмый вѣдѣщій вѣкъ глетса... См. также толкование надписи в «венце» (нимбе) Спасителя в азбуковниках XVII в: В' вѣнцы гдд вга, и спса нашего исца хрпа пишѣтса три слова. ѿ. ѿ. н. сіа три слова образуютъ неизреченное има вѣже... азъ емь, еже есть... Нѣцыи же полкуютъ ихъ сице. ѿ. ѿ нвсз шедъ во своа прїидохъ. о. Они же ма не познаша. н. на крѣтѣ ма пригвоздиша (БАН, Арханг. 841 (Арх. С 209), л. 156).*

⁷⁵ Со временем понимание смысла этих «звездчатых» форм нередко стиралось; описатели говорили просто — «в осьмиугольнике Господь Саваоф, Иисус Христос и Святой Дух», опись Спасо-Нередицкого монастыря 1829 г. (*Гордиенко Э.А., Момсеев С.В., Василевский М.Л.* Описи Спасо-Нередицкого монастыря XVIII–XIX вв. // Новгородский исторический сборник. Вып. 8 (18). СПб., 2000. С. 309).

⁷⁶ Существует мнение, что упоминаемое здесь Евангелие тождественно кодексу ГИМ, Увар. 972/69 (*Преображенский А.С.* О некоторых формах выражения авторского самосознания византийских и русских иконописцев // *Художник в Византии и Древней Руси. Проблема авторства. Сб. статей. М., 2014. С. 91–92*). На окладе этого кодекса «Отец Небесный», действительно, окружен ангельскими силами.

⁷⁷ Опись Павлообнорского монастыря 1683 г. С. 167.

⁷⁸ *Бенчев И.* Иконы ангелов. Ил. с. 197.



Рис. 5. «Литургия» Оборот запрестольной иконы «Богоматерь Гора нерукосечная». 1691 г.

силахъ» (рис. 5), но окружающие его ангелы подписаны отдельно: «херувими», а ангелы в нижнем круге — «серадими».

5. Существуют весьма нетривиальные изображения Спаса во Славе, детали которых свидетельствуют о смешении понятий, когда звездчатые формы напрямую связывались с ангелами.

а) Икона «Ты еси Иерей» второй половины XVII в. из ц. Рождества Богородицы с. Капотня под Москвой (в МГОМЗ)⁷⁹. Изображение представляет собой образ Спаса в Силах, совмещенный с иконографией «Великий Архиерей» («архиерейская шапка», омофор и саккос); совмещение этих образов не редкость для XVII в. В данном же случае к ним добавлена еще и тема «Предста Царица»: фигуру Спаса фланкируют крылатые Богородица и Предтеча, оба в миндалевидных мандорлах, в венцах и со свитками. По обеим сторонам обоих — антропоморфные ангелы.

Изображение усложнено апокалиптическими деталями: семь светильников на спинке престола, семь звезд в деснице, исходящий из уст меч; глазами покрыта и четверица животных, и шестокрылы

⁷⁹ Брюсова В.Г. Русская живопись XVII века. М., 1984. Табл. 81; Бенчев И. Иконы ангелов. Ил. с. 198.



Рис. 6. Спас Еммануил во Славе. Фреска церкви Рождества Богородицы в с. Сливница (Македония). 1611–1612 гг.

в мандорле, и даже спинка престола. На последней, кроме глаз, начертаны слова *сѣъ сѣъ сѣъ*, что добавляет еще и профетологическую и литургическую окраску.

б) Фреска на южной стене нартекса церкви Рождества Богородицы в македонском с. Сливница (близ оз. Преспа) с изображением Еммануила во Славе в составе акафистного цикла⁸⁰ (Младенец бысть, прежде век сый Бог наш) (рис. 6).

Заметим, что названные изображения имеют совершенно различное и независимое происхождение и связаны быть не могут. Но в обоих есть одна и та же особенность: со «звездами» здесь непосредственно связаны ангельские силы. Именно — в русской иконе ангелы заполняют не только мандорлу, но и красные лучи с символами Евангелистов, чего никогда не бывает в иконах «Спаса в Силах» и иконографически близких композициях («Саваоф в Силах», «Отчество в Силах» и т. д.). Во фреске же — сами лучи «звезд» покрыты очами и крыльями, подобно колесам в иконах «Спаса в Силах», — и, тем самым, понимаются здесь как силы Небесные.

⁸⁰ Поповска-Коробар В. Сливничкиот циклус на Богородичиниот акатист // Patrimonium. МК V. № 10. 2012. Ст. 2.

Похоже, и иконописец и автор фрески знали, что звездчатые формы назывались «Силами», но смысл этого названия остался им неизвестен (возможно, уже был утрачен традицией), — и они были ассоциированы с ангельскими небесными чинами и интерпретированы именно как последние (об утрате понимания смысла этой графемы македонским фрескистом свидетельствует и то, что вместо окружающей Еммануила традиционной четырех- или восьмиконечной формы здесь показана многоугольная, что иногда случается в некоторых поздних изображениях).

6. В состав композиции Страшного Суда нередко входят изображения, близкие к «Спасу в Силах» по иконографии (и иногда так и называемые в литературе), в «звездах»⁸¹.

Ф.И. Буслаев приводил описание композиции Страшного Суда по иконописному подлиннику XVIII в.: «с краю горный Иерусалим... от города облак силы, а в облаке Отец на престоле, а около херувимы маленькие... под облаком и под силою (это два разных объекта. — Д.Х.) Господь воссел судить на престол славы Своей»⁸². Если доверять адекватности формулировок приведенного описания, то «Силою» или «Силами» здесь нельзя считать изображенных около престола херувимов, которые упомянуты отдельно, а также сам «облак». Вероятно, имелся в виду именно звездчатый объект, подобный изображаемому в иконах Спаса в Силах.

7. Лицевой Чудовский Толковый Апокалипсис в известном «Егоровском сборнике» последней четверти XVI в. (РГБ, ф. 98 (Егор.), № 1844) содержит ряд изображений Спаса во Славе (в том числе с символами Евангелистов и/или в заполненной ангелами мандорле). В их числе — всего лишь один раз — и Спас в Силах (л. 61)⁸³. А напротив миниатюры со Спасом в Силах — в тексте (л. 60 об.): и наполниа цркви дыма ѿ славы бжїа и ѿ силы его (Откр. 15 : 8)⁸⁴. Смысл этой фразы (как и ее толкование) не позволяет относить слово «Сила» к ангелам в окружающей Спаса мандорле (кроме того, Силы Небесные — всегда во мн. числе).

⁸¹ Впервые — в церкви Богородицы Левишки, Призрень, Македония, фреска свода притвора, ок. 1307–1313 гг. (*Панић Д., Бабић Г.* Богородица Љевишка. Београд, 1975. С. 138. Сл. 30; *Живковић Б.* Богородица Љевишка. Цртежи фресака / Споменаци српског сликарства средњег века 9. Београд, 1991. С. 76–77; *Davidov-Temerinski A.* Church of the Holy Virgin Ljeviška in Prisen. Fig. 41).

⁸² *Буслаев Ф.И.* Древнерусская литература и православное искусство. СПб., 2001. С. 187.

⁸³ Миниатюра издана: Русская Библия. Библия 1499 года и Библия в синодальном переводе. Т. VIII. М., 1992. Ил. на с. 476.

⁸⁴ Текст см.: Великие Минеи четьи, собранные всероссийским митрополитом Макарием. Сентябрь, дни 25–30. СПб., 1883. Стб. 1758–1759 (26 сентября).

При этом связь этой фразы с миниатюрой очевидна: здесь ангел из числа окружающих Спаса четырех существ, показанных в огненных «лучах», подает оттуда другим ангелам «фиал» с огнем (видимо, с тем же самым огнем, что и в «лучах»), что является прямой иллюстрацией к следующему фрагменту:

Сущее	Толк
и единъ ѿ четыреи животныхъ дасть седмимъ ангеломъ седмь фиалъ златыхъ исполнь гарости бга, живоущаго въ вѣки вѣкомъ. аминь.	такоже въ езекии пишеть, ѿ первыхъ присно на вторыхъ разумы приходитъ на небесѣхъ по прихатию, по великомуу дионисию.
и наполниа цркви дыма ѿ славы бжїа и ѿ силы его	страшно и оужасно гарость вию сказаетъ, еаже исполнитса церкви и на достойныа находитъ въ время соудное.

Очевидно, что под «Силою» здесь следует понимать именно Божественный огонь (на миниатюре — в красных лучах с символами Евангелистов)

8. Если допустить хотя бы в первом приближении, что «силами» или «силою» могла называться фигура в виде одной или двух наложенных четвероконечных «звезд», — причины и поводы пока оставим в стороне, — станут понятны и некоторые другие смутные выражения рзда источников.

В документах Мастерской и Оружейной палаты по приходу и расходу денег упоминается (1728 г.) «образ Спасителей Еммануилев... венец с короною золотой; в коруне 5 запон... в пятой запоне 12 алмазцев... да 12 яхонтов, да в литерах и *в силах* (курсив мой. — Д.Х.) яхонтовых и изумрудных искр мелких 104»⁸⁵.

Опись московского Успенского собора 1701 г.: «по правую сторону царских дверей местной образ всемилостиваго Спаса, сидящий на престоле... риза чеканная... слова чеканные ж накладные... венець серебряной... а в словах, во оне 22 алмаза... а во оте и в наше 34 яхонтика... да над отом *в силе* (курсив мой. — Д.Х.) 4 яхонтика червчатых...»⁸⁶.

Употребление слов «сила», «силы» в цитированных фрагментах, кажется, не имеет другого объяснения; во всяком случае, оно не должно относиться к изображениям ангелов, особенно во втором случае, где оно стоит в единственном числе.

⁸⁵ Успенский А. Записные книги и бумаги старинных дворцовых приказов. Вып. 3. Документы XVIII–XIX вв. бывшего Архива Оружейной палаты. М., 1906. С. 146.

⁸⁶ Описи Московского Успенского собора, от начала XVII века по 1701 год включительно // Русская историческая библиотека. Кн. III. СПб., 1876. Стб. 568.

NB: здесь возможно понимать под «силой», «силами» не только часть собственно иконного изображения. Так, известно, что иногда иконные украшения (накладные металлические на венцах и окладах, в том числе — содержащие в себе надписи⁸⁷) имели форму звезды, например: «... и с образною звездою, что ставят в венец к образу, а у ней 5 жемчужин»⁸⁸. Если они имели форму четырех- или восьмиконечника, образованного наложенными четырехугольниками⁸⁹, — тогда, ввиду сходства их форм с объектами, изображаемыми на иконах, — случайного или нет, — нельзя не допускать вероятность того, что и такие декоративные «образные звезды» могли иногда называть «силой» или «силами». Так же нерегулярно, как в письменных источниках использовался и эпитет «в Силах» и при описании икон.

9. В церкви Пантократора в Дечанах (Сербия), в акафистном цикле жертвенника (фрески 1345–1348 гг.), слова кондака 3 сила вишняго весни те (Лк. 1 : 35) сопровождают изображение Богородицы, на которую нисходит поток «Славы» из сегмента с выступающими острыми лучами (рис. 7), который выглядит совершенно так же, как интересующий нас объект Спаса в Силах: мандорла с острыми лучами, — но показанный лишь в нижней своей части (ср., напр., с вышеупомянутой иконой из Цареконстантиновской ц. в Вологде).

10. Наконец, в «Житии Василия Нового»⁹⁰, пространнейшем и распространенном памятнике агиографии, которое известно содержащимся в нем описанием видения о Страшном Суде⁹¹, есть место, где, при описании приготовлений к Суду, появляется огненный столп:

⁸⁷ Подобные восьмиугольные «звезды» окружают монограммы Христа и Богородицы в балканских фресках с XIV в., напр. в апсидном изображении Богородицы-Платитеры в церкви св. Афанасия του Μουζάκη в Кастории (1374–1386 гг.) и ряде других (*Παζαράς Ν. Οι τοιχογραφίες του Αγίου Αθανασίου Μουζάκη και η ένταξη τους στη μνημειακή ζωγραφική της Καστοριάς και της ευρύτερης περιοχής. Τόμος Β΄. Εικόνας. Θεσσαλονίκη, 2013. Εκ. 25, 48, 207, 302–303, 378*). Бывают они и шестиугольные, из двух треугольников (*Ibid. Εκ. 299, 301*).

⁸⁸ Опись Новгорода 1617 года / Под общ. ред. В.Л. Янина. Ч. 1. М., 1984. С. 56.

⁸⁹ Те же восьмиугольные «звезды», но шитые, широчайше распространены на облачениях (в описях так и называются «звездами»); см., напр. стихарь из Успенского собора московского Кремля, ГММК, инв. ТК-492 (*Маясова Н.А. Древнерусское лицевое шитьё. Каталог / Государственный историко-культурный музей-заповедник «Московский Кремль». М., 2004. Кат. 96*).

⁹⁰ Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 1. Ленинград, 1987. С. 142–143. Древнерусский перевод: Житие Василия Нового в древнейшем славянском переводе. Т. I: Исследования. Тексты / Изд. подг. Т.В. Пентковская, Л.И. Щёголева, С.А. Иванов / Памятники славяно-русской письменности. Новая серия. М., 2019.

⁹¹ Изд.: *Вилинский С.Г. Житие св. Василия Нового в русской литературе. Ч. 2. Одесса, 1911.*



Рис. 7. Фреска в жертвеннике церкви Христа Пантократора. Монастырь Дечаны (Сербия), 1345–1348 гг. (прямоугольником выделены рассматриваемые в тексте детали)

«творческая Сила Всевышнего» (ἡ δημιουργικὴ δύναμις τοῦ Ὑψίστου⁹²); «Сила» разделяется на четыре «части» (стороны, направления, по странам света) и касается «твари»: в южнославянском переводе — четырьмя краями; в древнерусском — несколько иначе; она касается четырех концов мира (и *косууса четьремъ оугломъ твари; каи ѿшато тѡν τεσσάρων ᾠγωνῶν τῆς κτίσεως*), после чего кости умерших соединяются и они встают⁹³. Описанная огненная «Сила», растянувшаяся на четыре конца земли, находит соответствие в красной четырехконечной «звезде» на иконах Спаса в Силах; обратим внимание, что в ее «лучах» («углах») размещены апокалиптические «животные», символизировавшие, кроме Евангелий, еще и страны света⁹⁴.

⁹² Веселовский А.Н. Видение Григория о последних днях / Разыскания в области русского духовного стиха. XXIV // Сборник Отделения русского языка и словесности. Т. LIII. № 6. СПб., 1891. Приложение. С. 20. Житие Василия Нового в древнейшем славянском переводе. С. 460–461.

⁹³ Вилинский С.Г. Житие св. Василия Нового в русской литературе. С. 482–483, 673.

⁹⁴ Хлебников Д.В. «Спас в Силах»: о некоторых литературных параллелях иконографии // Современные гуманитарные исследования. 2014. № 6. С. 164, 166, 167.

Итак, некоторые косвенные основания связывать с «Силой» в иконографии Спаса в Силах *не ангелов*, — или *не только ангелов*, — но еще и красные звездчатые фигуры, как кажется, есть. Это обстоятельство может дать основание связать иконографию и ее название с Житием Василия Нового, откуда красные звездчатые объекты и могли получить наименование «Сил».

Вполне вероятно, что эпитет «в Силах» не был изначальным, а был добавлен к названиям иконографий позднее; например, при некотором изменении семантики «звездчатых» форм в русских иконах, на которое может указывать изменение их цветности сравнительно с балканскими памятниками, как более ранними, так и современными им. Саму же изначальную семантику этих форм, как и их происхождение, на данный момент мы оставляем в стороне: русская иконопись взяла их в уже «готовом» виде.

Конечно, предложенные основания связывать с «Силой» в иконографии Спаса в Силах именно звездчатые фигуры — косвенные, и каждый высказанный выше тезис, отдельно взятый, сам по себе уязвим. Но их комплекс придает гипотезе уже большую основательность. Часть материала дана в более или менее «сыром» виде, но одной из задач автора и было — вызвать дискуссию, ревизию и более глубокое изучение материала.

В одной из следующих статей будет совершена попытка более подробно рассмотреть возможные взаимоотношения иконографии Спаса в Силах и ее названия с Житием Василия Нового, а также другими возможными источниками.

Сокращения

PG — Patrologiae cursus completus. Series graeca / Acc. J.-P. Migne. Parisiis, 1857–1866. Vol. 1–161.

PGL — A Patristic Greek Lexicon / Ed. by G. W.H. Lampe. Oxford: Oxford University Press, 1991. XLVII, 1568 p.

БАН — Библиотека Российской Академии наук

ВГМЗ — Вологодский государственный историко-культурный и художественный музей-заповедник

ГИМ — Государственный Исторический музей

ГМЗРК — Государственный музей-заповедник «Ростовский Кремль»

ГММК — Государственный историко-культурный музей-заповедник «Московский Кремль»

ГРМ — Государственный Русский музей

ГТГ — Государственная Третьяковская галерея

КБМЗ — Кирилло-Белозерский историко-архитектурный и художественный музей-заповедник

МГОМЗ — Московский государственный объединенный художественный историко-архитектурный и природно-ландшафтный музей-заповедник (ранее — музей «Коломенское»)

НМЛ — Львовский музей украинского искусства, ныне — Львовский Национальный музей

ПМЗ — Псковский государственный объединенный историко-архитектурный и художественный музей-заповедник

РГБ — Российская Государственная библиотека

РНБ — Российская Национальная библиотека

СПБНИИ РАН — Санкт-Петербургский институт истории РАН

СПМЗ — Сергиево-Посадский музей-заповедник

ТКМ — Тотемский краеведческий музей

ЦАК МДА — Церковно-археологический кабинет Московской духовной академии

ЦМиАР — Центральный музей древнерусской культуры и искусства им. Андрея Рублёва

References

Aleksandrovych V. *Drevneyshiy obratzsy i nachalo bytovaniya ikonografii Spasa vo slave v iskusstve starokiyevskoy traditsii* [The Earliest Examples and the Beginning of the Iconography of The Saviour in Glory in the Art of Ancient Kievan Tradition] // *V kamne i v bronze. Sbornik statey v chest' Anny Peskovoy* [In Stone and Bronze. Collected Articles in Anna Peskova's Honour]. Saint Petersburg: Nevskaya knizhnaya tipografiya, 2017, pp. 43–52.

Antonova V.I., Mneva N.Ye. *Gosudarstvennaya Tretyakovskaya galereya: Katalog drevnerusskoy zhivopisi XI – nachala XVIII veka* [State Tretyakov Gallery: Catalogue of the 11th – Early 18th-centuries Old Russian Painting]. Moscow: Iskusstvo, 1963. Vol. I. 394 p., 116 figures; Vol. II. 570 p., 179 il.

Bakalova E. *Stenopisite na tsurkvata pri selo Berende* [The murals of the Church near the Village of Berende]. Sofiya: Bŭlgarski khudozhnik, 1976. 143 p.

Bentchev I. *Ikony angelov. Obrazy nebesnykh poslannikov* [Icons of Angels. Images of Heavenly Envoys]. Moscow: Interbuk-biznes, 2005. 256 p.

Bihalji-Merin O. *Freske i ikone Srednjovekovna umetnost u Srbiji i Makedoniji* [Frescoes and Icons. The Medieval Art in Serbia and Macedonia]. Belgrade: Prosve-ta, 1960. 18 p., 48 figures.

Biskupski R. *Ikony w zbiorach polskich* [Icons in Polish Collections]. Warszawa: Wydawnictwa artystyczne i filmowe, 1991. 43 s., 151 ill.

Bratchikova Ye.K. *Siyskoye Yevangeliye XVII v. (zapisi i illyustratsii k nim)* [The 17th-century Siyskoye Gospel (notes and illustrations to them)] // *Khrizograf. Is. 3. Srednevekovyye knizhnyye tsenyry: mestnyye traditsii i mezhregional'nyye svyazi. Trudy mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii, Moskva, 5–7 sent. 2005 g.* [Medieval Book Centers: Local Traditions and Interregional Links. Proceedings of the International Academic Conference, Moscow, Sept. 5–7, 2005]. Moscow: SkanRus, 2009, pp. 310–321.

Bryusova V.G. *Russkaya zhivopis' XVII veka* [The 17th-century Russian Painting]. Moscow: Iskusstvo, 1984. 340 p.

Bunin S.V. *Ikona “Bogomater’ Neopalimaya Kupina” serediny XVI v. iz ikonostasa sobora Rozhdestva Bogoroditsy Ferapontova monastyrya: ikonografiya, istoricheskiye i religioznyye aspekty* [The Mid-16th-century Icon “The Virgin of the Burning Bush” from the Iconostasis of the Nativity of the Virgin Cathedral of the Ferapontov Monastery: Iconography, Historical and Religious Aspects] // *Ferapontovskiy chteniya. Is. 6. 2015, pp. 4–17.*

Buseva-Davydova I.L. *“Bogomater’ Neopalimaya kupina”: k voprosu o smysle ikonografii* [“The Virgin of the Burning Bush”: On Iconographical Meaning] //

- VIII nauchnyye chteniya pamyati I.P. Bolottsevoy [The 8th Academic Readings in I.P. Bolottseva's Memory]. Yaroslavl': Avers Press, 2004, pp. 18–29.
- Buslayev F.I. *Drevnerusskaya literatura i pravoslavnoye iskusstvo* [The Old Russian Literature and Orthodox Art]. Saint Petersburg: Liga Plyus, 2001. 349 p.
- Davidov-Temerinski A. *Church of the Holy Virgin Ljeviška in Prisren*. Belgrade: Institute for the Protection of Cultural Monuments of Serbia, 2017. 79 p.
- Dekorativno-prikladnoye iskusstvo Velikogo Novgoroda. Khudozhestvennyy metall XI–XV veka* [Decorative and Applied Arts of Veliky Novgorod. The 11th – 15th-centuries Art Metal Work]. Moscow: Nauka, 1996. 511 p.
- Deschler J.-P. *Ikona Bozh'ey Materi, imenuyemaya "Neopalimaya Kupina". Interpretatsiya mistiko-didakticheskoy ikony* [The Icon of the Virgin, called the "Burning Bush". An Interpretation of the Mystic and Didactic Icon] // *Russkaya pozdnyaya ikona ot XVII do nachala XX stoletiya* [Russian Late Icon from the 17th to the Early 20th Centuries]. Moscow: GosNIIR, 2001, pp. 315–322.
- Fedak M.I. *Ikonostas kintsya XVI – pochatku XVII st. iz tserkvy sv. Mykolaya s. Tur'ye na Starosambirshchyni* [The Late 16th – Early 17th-centuries Iconostasis from the Church of St. Nicholas in the village of Turye in the Staryi Sambir District] // *Visnyk Kharkivs'koyi derzhavnoyi akademiyi dyzaynu i mystetstv.* 2017. № 6, pp. 90–98.
- Filimonov G.D. *Ocherki russkoy khristianskoy ikonografii. Sofiya Premudrost' Bozhiya* [Essays on Russian Christian Iconography. Sophia, the Wisdom of God] // *Vestnik Obshchestva drevnerusskogo iskusstva pri Moskovskom publichnom muzeje.* 1874. № 1. *Issledovaniya*, pp. 1–20.
- Golovkova D.S. "Bogomater' Neopalimaya Kupina": *ikonografiya i simvolika* ["The Virgin of the Burning Bush": Iconography and Symbolism] // *Iskusstvo khristianskogo mira* [The Art of the Christian World]. Is. 7. Moscow: Izdatel'stvo PSTBI, 2003, pp. 205–220.
- Grigorov D.A. *Russkiy ikonopisnyy podlinnik* [Russian Iconographic *Podlinnik*] // *Zapiski Imperatorskogo Russkogo arkheologicheskogo obshchestva* [Memoirs of the Imperial Russian Archaeological Society]. Vol. III. Is. 1. New Series. Saint Petersburg: Tipografiya Imperatorskoy Akademii nauk, 1887, pp. 21–167.
- Ikony Vologdy XIV–XVI vekov* [The Icons of the 14th–16th-centuries Vologda]. Moscow: Severnyy palomnik, 2007. 824 p.
- Ikony Kirillo-Belozerskogo muzeya-zapovednika* [The Icons of the Kirillo-Belozersky Museum-Reserve]. Moscow: Severnyy palomnik, 2005. 336 p.
- Ikony Rostova Velikogo* [The Icons of Rostov Veliky]. Moscow: Severnyy palomnik, 2003. 447 p.
- Khlebnikov D.V. "Spas v Silakh" i Psaltir': *yeshche k voprosu o proiskhozhdenii nazvaniya ikonografii* ["The Saviour in Majesty" and the Psalter: Once More on the Origin of the Title of Iconography] // *Khristianskoye chteniye.* 2018. № 6, pp. 51–66.
- Kłosińska J. *Icons from Poland*. Warsaw: Arkady, 1989. 164 c.
- Kondakov N.P. *Litseyvoy ikonopisnyy podlinnik* [The Illuminated Icon Painting *Podlinnik*]. Vol. 1. *Ikonografiya Gospoda Boga i Spasa nashego Iisusa Khrista* [Iconography of Our Lord and Saviour Jesus Christ]. Saint Petersburg: Tovarishchestvo R. Golike i A. Vil'borg, 1905. 97 p., 143 figures.
- Kosiv R. *Dvobichni ikony XV–XVI stolit' na ukrayins'kykh zemlyakh: sprobа interpretatsiyi pryznachennya ta ikonografii* [The 15th–16th-centuries Bilateral Icons in the Ukrainian Lands: An Attempt to Interpret Their Use and Iconography] // *Visnyk Lvivs'koho universytetu.* Series: *Mystetstvoznavstvo.* 2013. Is. 13, pp. 168–181.
- Lazarev V.N. *Zhivopis' i skulptura velikoknyazheskoy Moskvy* [Painting and Sculpture of the Grand-Ducal Moscow] // *Istoriya russkogo iskusstva* [History of

Russian Art] / Ed. by I.E. Grabar', V.S. Kemenov, V.N. Lazarev. Vol. III. Moscow: Izdatel'stvo AN SSSR, 1955, pp. 71–214.

Lidov A.M. *Ikona. Mir svyatykh obrazov v Vizantii i Drevney Rusi* [Icon. The World of Holy Images in Byzantium and Old Rus]. Moscow: Feoriya, 2014. 406 p.

Lidov A.M. *Ikostas: itogi i perspektivy issledovaniya* [Iconostasis: Research Results and Prospects] // *Ikostas. Proiskhozhdeniye — Razvitiye — Simvolika* [Iconostasis. Origin — Development — Symbolism] / Ed. and comp. by A.M. Lidov. Moscow: Progress-Traditsiya, 2000, pp. 11–29.

Lifshits L.I. *Freski Feofana Greka v Troitskom pridele tserkvi Spasa na Il'ine ulitse (Ob ikonograficheskoy programme rospisi)* [The Frescoes of Theophanes the Greek in the Trinity Aisle of the Church of the Transfiguration on Ilyina Street (On the Iconographic Painting Programme)] // *Drevnerusskoye iskusstvo. Vizantiya, Rus', Zapadnaya Yevropa: Iskusstvo i kul'tura* [Old Russian Art: Byzantium, Rus, Western Europe: Art and Culture]. Saint Petersburg: Dmitriy Bulanin, 2002, pp. 269–288.

Likhachev N.P. *Materialy dlya istorii russkogo ikonopisaniya* [Materials for the History of Russian Icon Painting]. Saint Petersburg: Ekspeditsiya zagotovleniya gosudarstvennykh bumag, 1906. 18 p., 209 figures.

Makariy (Mirolyubov), archimandrite. *Opisaniye Novgorodskogo obshchezhitelnogo pervoklassnogo Yur'yeva monastyrya, s litografirovannym vidom onogo* [A Description of the First Class Saint George's (Yuriev) Coenobitic Monastery in Novgorod, with its lithographed view]. Saint Petersburg: Tipografiya E. Veymara, 1862. 143 p.

Markelov G. *Kniga ikonnykh obraztsov. 500 podlinnykh prorisey i perevodov s russkikh ikon XV–XIX vv.* [A Book of Icon Designs. 500 Authentic the 15th–19th-centuries Russian Icon Tracings and Transfers]. Saint Petersburg: Izdatel'stvo Ivana Limbakha, 2001. Vol. I. 552 p.; Vol. II. 636 p.

Matveyeva A.B. *Freski Andreya Rubleva i stenopis' XII veka vo Vladimire* [Andrei Rublev's Frescoes and the 12th-century Mural Painting in Vladimir] // *Andrey Rublev i yego epokha* [Andrei Rublev and His Time] / Ed. by M.V. Alpatov. Moscow: Iskusstvo, 1971, pp. 142–170.

Mayasova N.A. *Drevnerusskoye litsevoye shit'yo. Katalog* [Old Rus Pictorial Embroidery. Catalogue] / Gosudarstvennyy istoriko-kul'turnyy muzey-zapovednik "Moskovskiy Kremль" [State Historical and Cultural Museum-Reserve "Moscow Kremlin"]. Moscow: Krasnaya ploshchad', 2004. 495 p.

Mayyer V.P. *K voprosu o slozhenii i vospriyatii obraza "Vsevidyashcheye oko Gospodne"* [Regarding the Composition and Perception of the Icon "All-Seeing Eye of God"] // *XVII Nauchnyye chteniya pamyati I.P. Bolottsevoy (1944–1995)* [The 17th Academic Readings in Memory of I.P. Bolottseva (1944–1995)]. Yaroslavl': YaKhM, 2013, pp. 188–209.

Nikolayeva T.V. *Proizvedeniya melkoy plastiki XIII–XVII vv. v sobranii Zagorskogo muzeya. Katalog* [The 13th–17th-centuries Small Statuary Works in the Collection of the Zagorsk Museum. Catalogue]. Zagorsk: [s. e.], 1960. 338 p.

Panić D., Babić G. *Bogoroditsa Ljeviška* [Our Lady of Ljeviš]. Belgrade: Srpska kniževna zadruha, 1975. 149 p.

Pleshanova I.I. *Novgorodskiy khorosy v sobranii GRM* [Novgorod Coronae Lucis in the Collection of the State Russian Museum] // *Pamyatniki kul'tury. Novyye otkrytiya* [Monuments of Culture. New Discoveries]. 1985. Moscow: Nauka, 1987, pp. 345–356.

Podobedova O.I. *Moskovskaya shkola zhivopisi pri Ivane IV* [Moscow School of Painting under Ivan IV]. Moscow: Nauka, 1972. 197 p.

Pokrovskiy N.V. *Litseyoy Siyskiy ikonopisnyy podlinnik* [The Illustrated Siysky Real Icon Painting]. Is. 3. *Pamyatniki drevney pis'mennosti* [Monuments of Ancient Writing]. Vol. CXXII. Saint Petersburg: Tipografiya I.N. Skorokhodova, 1897. 160 p.

Pokrovskiy N.V. *Ocherki pamyatnikov khristianskoy ikonografii i iskusstva* [Essays on the Monuments of Christian Iconography and Art]. Saint Petersburg: Tipografiya A.P. Lopukhina, 1900. 481 p., 88 figures.

Popovska-Korobar V. *Slivničkiot ciklus na Bogorodičniot akatist* [The Cycle of the Virgin Mary Akathist] // *Patrimonium*. MK V. N 10. 2012, pp. 259–273.

Postnikova M.M. *Serebryanoye delo Pskova XVI–XVII vekov* [Silver Artwork of the 16th–17th-centuries Pskov] // *Drevnerusskoye iskusstvo. Khudozhestvennaya kul'tura Pskova* [Old Russian Art. Pskov Artistic Culture]. Moscow: Nauka, 1968, pp. 157–173.

Preobrazhenskii A.S. *O nekotorykh formakh vyrazheniya avtorskogo samoznaniya vizantiyskikh i russkikh ikonopistsev* [On Some Expression Forms of the Author's Identity of Byzantine and Russian Icon Painters] // *Khudozhnik v Vizantii i Drevney Rusi. Problema avtorstva* [The Artist in Byzantium and Old Rus. The Problem of Authorship]. Moscow: TsMIAr, 2014, pp. 59–119.

Printseva M.N. *Kollektsiya mednogo lit'ya F.A. Kalikina v sobranii otdela istorii russkoy kul'tury Ermitazha* [The Collection of F.A. Kalikin's Copper Casting in the Collection of the Department of the History of Russian Culture in the Hermitage] // *Pamyatniki kul'tury. Novyye otkrytiya*. 1984. Moscow: Nauka, 1986, pp. 396–408.

Prolović J. *Slikani program kupola i potkupolnih prostora u crkvi manastira Resave* [The Painting Programme of the Domes and Subdome Space in the Church of the Resava Monastery] // *Zograf*. 32. 2008, pp. 131–150.

Putsko V.G. *Vizantiyskoye nasledie v iskusstve Moskovskoy Rusi (XIV–XV vv.) (Okonchaniye)* [The Byzantine Heritage in the Art of Muscovite Rus (“The Saviour in Majesty” in the 14th–15th-centuries Russian Painting) (the end)] // *Vizantiyskiy vremennik*. Vol. 57 (82). 1997, pp. 234–245.

Rozov N.N. *O genealogii russkikh litseyvykh psaltirey XIV–XVI vekov* [On the Genealogy of the 14th–16th-centuries Russian Illustrated Psalters] // *Drevnerusskoye iskusstvo. Khudozhestvennaya kul'tura Moskvy i prilozhashchikh k ney knyazhestva XIV–XVI vv.* [Old Russian Art. The Artistic Culture of Moscow and Adjacent Principalities in the 14th–16th Centuries]. Moscow: Nauka, 1970, pp. 226–257.

Rubtsov M.V. *Den'gi Velikogo knyazhestva Tverskogo* [Money of the Grand Duchy of Tver']. Tver': LEAN, 1996. 295 p.

Rybakov A.A. *Vologodskaya ikona. Tsentry khudozhestvennoy kul'tury zemli Vologodskoy XIII–XVIII vekov* [Vologda Icon. The Centers of Artistic Culture in the Vologda Region in the 13th–18th Centuries]. Moscow: Galart, 1995. 435 p.

Ryndina A.V. *Maloizvestnyy pamyatnik tverskogo iskusstva XV veka* [A Little-known Masterpiece of the 15th-century Tver' Art] // *Drevnerusskoye iskusstvo. Problemy i atributsii* [Old Russian Art. Problems and Attributions]. Moscow: Nauka, 1977, pp. 199–222.

Ryndina A.V. *O liturgicheskoy simvolike drevnerusskikh serebryanykh panagiy* [On the Liturgical Symbolism of Old Russian Silver Panagias] // *Vostochnokhristianskiy khram. Liturgiya i iskusstvo* [East Christian Church. Liturgy and art] / Ed. and comp. by A.M. Lidov. Saint Petersburg: Dmitriy Bulanin, 1994, pp. 204–219.

Shchennikova L.A. *Deisusnyy chin so "Spasom v silakh" (istoki ikonografii)* [The Deesis Tier with “The Saviour in Majesty” (the Origins of Iconography)] // *Blagoveshchenskiy sobor Moskovskogo Kremlya: Materialy i issledovaniya* [The Annunciation Cathedral of the Moscow Kremlin: Materials and Studies]. Moscow: GIKMZ “Moskovskiy Kreml'”, 1999, pp. 54–86.

Smirnova E.S., Laurina V.K., Gordiyenko E.A. *Zhivopis' Velikogo Novgoroda. XV v.* [The Painting of Veliky Novgorod in the 15th Century]. Moscow: Nauka, 1982. 575 p.

Spahiu J. *Slikarstvo vo naosot na severniot paraklis na Topličkiot manastir* [Painting in the Nave of the North Chapel of the Toplica Monastery] // *Patrimonium. MK. Spisanie za kulturnoto nasledstvo – spomenici, restavracija, muzei*. Year 5. Is. 10. 2012, pp. 215–240.

Sterligova I.A. *Raboty grecheskikh rezchikov na Rusi: k izucheniyu stilya drevnerusskoy melkoy plastiki pervoy poloviny XV veka* [The Works of Greek Carvers in Rus: A Study of the Style of Old Russian Small Statuary in the First Half of the 15th Century] // *Drevnerusskoye iskusstvo. Iskusstvo srednevekovoy Rusi i Vizantii epokhi Andrey Rubleva* [Old Russian Art. The Art of Medieval Russia and Byzantium in the Time of Andrei Rublev]. Moscow: Art-Volkhonka, 2012, pp. 251–260.

Subotić G. *Ohridskata slikarskata škola od XV vek* [The 15th-century Ohrid Painting School]. Ohrid: Institut za istoriju umetnosti, 1980. 237 p.

Sukhova O.A. *Ikona "Bogomater' Neopalimaya Kupina" pervoy treti XVII veka v Muromskom muzeye* [The Icon "The Virgin of the Burning Bush" of the First Third of the 17th Century in the Murom Museum] // *Soobshcheniya Muromskogo muzeya – 2017: Materialy otchetnoy konferentsii MIKhm* [Proceedings of the Murom Museum – 2017: The Materials of the Conference]. Vladimir: [s. e.], 2018, pp. 5–47.

Tolchan A. *Solovetskiy iconostas* [The Solovetsky Iconostasis]. Vilnius: Petro ofsetas, 2000. 104 p.

Uvarov A.S. *Yevangeliye 1577 goda, izobrazheniya yevangelistov i ikh simvoly* [The 1577 Gospel, Images of the Evangelists and Their Symbols] // *Drevnosti. Trudy Imperatorskogo Moskovskogo arkheologicheskogo obshchestva*. Vol. 21. Is. 2. Moscow: Tipografiya Obshchestva rasprostraneniya poleznykh knig, 1907, pp. 7–37.

Uspenskiy M.I., Uspenskiy V.I. *Drevniye ikony iz sobraniya A.M. Postnikova* [The Ancient Icons from the A.M. Postnikov Collection]. Saint Petersburg: Izdatel'stvo pri Sankt-Peterburgskom Arkheologicheskom institute, 1899. 98 p.

Vătăşianu V. *Istoria artei feudale în Țările române* [The History of Feudal Art in the Romanian Principalities]. Vol. I. Bucharest: Acad. Republicii Populare Romine. 1959. XI. 1018 p., 910 figures.

Vzdornov G.I. *Vologda*. Leningrad: Avrora, [1972]. 131 p.

Živković B. *Bogorodica Ljeviška. Crteži fresaka* [Our Lady of Ljeviš. Sketches of the Frescoes] // *Spomenici srpskog slikarstva srednjeg veka* [Monuments of the Serbian Medieval Painting]. 9. Belgrade: Republički zavod za zaštitu spomenika kulture, 1991. 88 p.

Βιταλιώτης Ιω. Ο μεταβυζαντινός ζωγράφος Ονούφριος ο Κύπριος θεωρούμενος στο πλαίσιο της «Σχολής του Βερατίου» // *Επετηρίδα Κέντρου Μελετών Ιεράς Μονής Κύκκου* 12. 2019. Σ. 233–278.

Δρακοπούλου Ε. Τέχνη και χορηγία στην Αρχιεπισκοπή Αχρίδας μετά την οθωμανική κατάκτηση // *Δασκάλα: Απόδοση τιμής στην καθηγήτρια Μαίρη Παναγιωτίδη-Κεσίσογλου*. Αθήνα: Πανεπιστήμιο Αθηνών, Σαρπόλειο Ίδρυμα, 2015. Σ. 139–160.

Παζαράς Ν. Οι τοιχογραφίες του Αγίου Αθανασίου Μουζάκη και η ένταξή τους στη μνημειακή ζωγραφική της Καστοριάς και της ευρύτερης περιοχής. Τόμος Β'. Εικόνες. Θεσσαλονίκη: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο, 2013. π. 200 σ.

Σίσιου Ιω. *Εικόνες του Ονούφριου τάχα και ζωγράφου στην Καστοριά* // *Niš and Byzantium*. VIII. 2010. Σ. 335–354.